



Українська Католицька Парафія  
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian  
Catholic Parish

550 West 14 Avenue  
Vancouver, BC V5Z 1P6  
E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830  
Fax: 604.874.2727  
Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:  
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

**11 травня, 2014**

**Volume 59 No. 19**

**May 11, 2014**

**Служби Божі/Divine Liturgies**

*В Неділю/Sunday*

*8:30 am partially sung*

*10:30 am sung*

**У Свята/Holy Day of Obligation**

*10:30 am and 7:00 pm*

**Щодня/Daily Scheduled**

*8:15 am Divine Liturgy in church*

*First Friday - 8:15 am Divine Liturgy and  
Moleben to the Sacred Heart of Jesus*

**Сповіді/Confessions:**

- 1/2 години перед Службою Божою
- 1/2 hour before Divine Liturgy
- Або наперед домовитися під час тижня
- Or by appointment during the week

**Baptism by appointment**

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/**

*Eucharist for the sick - any time*

**Marriages - by appointment.**

**Funerals by arrangement in the Parish  
Office**

**оо. Василян/Basilian Fathers serving the  
Parish**

*- Father Serafym Grygoruk, OSBM,  
Administrator*

*Email: serh70@outlook.com*

*Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM  
Bishop Emeritus*

**Неділя Розслабленого**

*Св. Рівноапостольні  
Кирило і Методій*

**Йоана 5:1-15**



**Sunday of the Paralytic**

**Sts. Equal to the Apostles  
Cyril and Methodius**

**John 5: 1-15**

**Парафія Покрова Пресвятої Богородиці** вітає всіх гостей, приятелів та рідних, які беруть з нами участь сьогодні в цій Службі Божі. Нехай наш Господь через заступництво Покрова Пресвятої Богородиці благословить Вас і Вашу родину.

У цей **День Матері** вітаємо усіх матерів нашої парафії. Нехай Господь Бог благословить Вас щастям, здоров'ям і всіма потрібними ласками. Дар материнства є великим даром для кожної людини. Тому ми так цінуємо наших матерів і бажаємо їм всього найкращого.

**Місячний намір Святішого Отця Папи Римського – на травень**

**Загальний намір:** Засоби повідомлення: “Щоб засоби повідомлення були знаряддям на служінні правди і миру”.

**Місійний намір:** За Євангелізацію – Пречиста Діва Марія, керівник місії: “Щоб Пречиста Діва Марія, Зірка Євангелізації, керувала місією Церкви в проповідуванні Христа всім народам”.

**Кава і солодке після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано у вітальні під церквою.**

**SUNDAY DONATIONS:** April 27, 2014-\$1838.00  
– May 4, 2014-\$1312.00

**Спеціальне прохання:** після закінчення Служби Божої просимо закрити молитвенники і співаники і поставити їх на відповідне місце. Також просимо не залишати бюлетенів і других матеріалів в лавках.

*Просимо всіх Парафіян приносити продукти для потребуючих, які не псуються (non-perishable) в першу і третю неділю кожного місяця.*

**Сьогодні: неділя, 11 травня: – День Матері**

– Парафіяльна Катехитична програма під час Служби Божої в 10:30 рано у вітальні під церквою. Після Служби Божої, приблизно о 11:45 – Молебень до Пресвятої Богородиці.

**Вівторок, 13 травня:** – о 7 год. вечора – Молебень до Пресвятої Богородиці.

**Четвер, 15 травня:** – о 7 год. вечора – Молебень до Пресвятої Богородиці.

**Субота, 17 травня:**

– Парастаси – 2 pm at Forest Lawn Cemetery.

**Понеділок, 26 травня**

– 7 год. вечора – Зустріч ( Сходини) Парафіяльної ради у Борд Рум

**Книгарня:** В нашій церковній книгарні маємо на продаж картки на різні нагоди. Маємо також вибір книжок, ікон та релігійних речей.

**The Protection of the Blessed Virgin Mary Parish** welcomes all guests, friends, visiting relatives and Parishioners in celebrating this Divine Liturgy together. May our Lord, through the intercession of the Protectress, the Blessed Mother of God, bless you and your family!

On this **Mother's Day** we welcome the mothers in our parish. May the Lord God bless you with His graces and grant you many and happy years. We receive life and so much care from our mothers. Thus we are very grateful to them and we are filled with our best wishes for them.

**UKRAINIAN language classes for adults** (beginners and intermediate levels) are held Monday nights, 6:45-8:45 pm in the Church basement. New students welcome! Please join us. For more information call Susan @604.733.3756.

**Monthly Intentions of the Holy Father for May**

**Media.** That the media may be instruments in the service of truth and peace.  
**Mary's Guidance.** That Mary, Star of Evangelization, may guide the Church in proclaiming Christ to all nations.

- **Coffee and sweets available following the Sunday Divine Liturgies** in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited.

**TODAY: Sunday, May 11: - Mother's Day**

- **Catechism** for Pre-Schooler's during the 10:30 am Divine Liturgy in the Fellowship Room.

- **Bible Studies** after both Divine Liturgies (the class will start after coffee at 9:40 am, --BUT at 12:40 pm - it is CANCELLED).

**After the 10:30 Divine Liturgy** approx. at 11:45 AM - Moleben to the Blessed Virgin Mary.

- 2:00 pm - Graveside Services at **Forest Lawn.**

**Tuesday, May 13:** - 7:00 PM - Moleben to the Blessed Virgin Mary.

**Thursday, May 15:** - 7:00 PM - Moleben to the Blessed Virgin Mary.

**Saturday, May 17:** -

- 2:00 pm - Graveside Services at **Forest Lawn.**

- 6:00 pm - **Vespers** in the chapel (mostly in English)

**Monday, May 26:**

- 7:00 p.m. - **Parish Council Meeting** in the Board Room

***SPECIAL NOTICE - Do not park in the RESERVED stalls in front of St. Mary's Gardens when you come for the Sunday Divine Liturgy. Your car can be towed.***

Please, **consider reading the Epistle** during the 8:30 am Divine Liturgy. When you decide to do the reading, please, coordinate it either with Fr. Serafym or with Gerry Ukrainetz.

**The Relay for Life Cancer Walk** is on Saturday, June 7 at Mahon Park from 10 am - 10 pm. Please show your support by making a pledge to St. Mary's Ukrainian Catholic Church team. You may do this on-line at [www.cancer.ca/relay](http://www.cancer.ca/relay) or make out a cheque to Canadian Cancer Society and give it to a team member or drop it off at the parish office.

Feel free to submit to the Parish Office the name of anyone who is ill and in need of our prayers. Their names will be included in the list below. These names will remain on the Sick List only until the end of the month, at which time please resubmit names to be included in the next month's list.

**Please remember in your prayers:** Bishop Severian Yakymyshyn, OSBM, Fr. Steven Basarab, Hajra (Deacon Howard's wife).

**Pilgrimage to the Holy Land and Poland** to take place in October hosted by Sister Angelica and Father Stephen and Maria Wojcichowsky. This pilgrimage is to help celebrate the fortieth Anniversary of our Eparchy. Preliminary itinerary may be found in the vestibule of the church or on St. Mary's website. If interested, contact Myrna @ Solaway Travel or Sister Angelica.

**Camp St. Volodymyr:** This marks the 31st year of our Ukrainian Catholic Summer Camp at OAC in Kelowna Sunday, August 17-24. We require volunteers to help in the kitchen and as counsellors. If interested please contact Jennifer Sawka @ 604.876.5691 or [jennsawka@hotmail.com](mailto:jennsawka@hotmail.com).

**Urgent Information to the Parishioners of Protection of the Blessed Virgin Mary Parish in Vancouver.** The Catering Committee of our Parish has resigned their positions as of June 30, 2014. The Leadership positions are comprised of the Catering Manager and the Head Cook. Appropriate remuneration will be negotiated. Interested parties for these positions should apply as soon as possible to the Parish Office. **Phone:** 604.879.5830  
**Email:** [office@stmarysbc.com](mailto:office@stmarysbc.com) **Mail:** St. Mary's Ukrainian Catholic Church, 550 West 14 Avenue, Vancouver, BC V5Z 1P6

This announcement is an open invitation to all present and former choir members of LOWER MAINLAND and VANCOUVER ISLAND singers to participate in the **40th EPARCHIAL CELEBRATION**, along with the **25th ANNIVERSARY OF PRIESTLY ORDINATION OF BISHOP KEN NOWAKOWSKI**. These celebrations will be on **SATURDAY, JUNE 21 @ 11 am** at St. Mary's Ukrainian Catholic Church. The Liturgical selections will be similar to Major Archbishop Sviatoslav's visit on **September 1, 2012**.

**THE ANNIVERSARY CELEBRATION COMMITTEE  
OF THE EPARCHY OF NEW WESTMINSTER**

cordially invites you to

**The celebration of the 40th Anniversary of the Establishment of the  
Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster and Our Eparch, Bishop  
Ken Nowakowski's 25th Anniversary of Priestly Ordination**

Saturday, June 21, 2014, at 11:00 AM At the Protection of the Blessed Virgin  
Mary (St. Mary's) Ukrainian Catholic Church 550 – West 14th Avenue  
Vancouver, BC

Celebration banquet to follow at St. Mary's Ukrainian Catholic Centre Tickets:  
\$20.00/adults \$ 10.00/child (6–12) Free for children under 6

**Pat Sorochuk: 604.433.0661 – Parish Office: 604.879.5830**

– **MARK YOUR CALENDARS!!!** This year marks the 40th Anniversary of the Establishment of the Eparchy of New Westminster. This year also marks our Eparch's, Bishop Ken's 25th Anniversary of Priestly Ordination. Our Anniversary Celebrations will commence on Saturday, 21st June 2014 at St. Mary's Ukrainian Catholic Church in Vancouver at 11:00 a.m. with banquet to follow in St. Mary's Hall.

**Did you know ...**

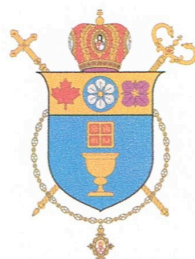
On July 29th 1984 St. Josaphat parish welcomed Fr. Joseph Ostopowich, newly ordained priest as their assistant Pastor. He was officially installed Pastor on Dec. 2nd, 1984.

On Dec 2, 1984 Mr. Andrew Kyszka was ordained by Bishop Chimy to the order of Diaconate.

On January 3rd, 1985 St. Josaphat parish had an appreciation banquet as a way of thank you and retirement party for Msgr. Euthymius Melnychuk.

The millenium project for St. Josaphat's parish in Vernon was building a new church. It was solemnly blessed by Myroslav Cardinal Lubachivsky and Bishop Jerome Chimy on May 18, 1986.

**Bookstore:** Come in and visit our bookstore. You will find an assortment of religious/Ukrainian cards, icons, prayer books and bibles.



Office of the Bishop  
New Westminster Eparchy

BY THE GRACE OF GOD

KEN

EPARCHY OF NEW WESTMINSTER

To Our Reverend Clergy, Religious,  
and Beloved Faithful of the New Westminster Eparchy

By the virtue of this decree  
in accordance with the Canons 235 & 236 of the Code of Canons  
of the Eastern Churches

Convokes our Eparchial Sobor on the theme

**"THE VIBRANT PARISH – A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST"**

to be held on November 13-15, 2014  
at the Protection of the Blessed Virgin Mary Parish  
in Vancouver, British Columbia

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Ken", is positioned below the text.

+ Ken

Given at the God blessed City of New Westminster  
at the Cathedral of the Most Holy Eucharist on Thomas Sunday  
this 27th Day of April, 2014

## MOTHERHOOD IS GOD'S SPECIAL GIFT

**John Paul II**

*General Audience 6 March 1996*

1. Motherhood is a gift of God. "I have gotten a man with the help of the Lord!" (Gn 4:1), Eve exclaims after giving birth to Cain, her first-born son. With these words, the Book of Genesis presents the first motherhood in human history as a grace and joy that spring from the Creator's goodness.

2. The birth of Isaac is similarly described, at the origin of the chosen people. God promises Abraham, who has been deprived of children and is now advanced in years, descendants as numerous as the stars of heaven (cf. Gn 15:5). The promise is welcomed by the patriarch with the faith that reveals God's plan to this man: "He believed the Lord; and he reckoned it to him as righteousness" (Gn 15:6).

This promise was confirmed in the words spoken by the Lord on the occasion of the covenant he made with Abraham: "Behold, my covenant is with you, and you shall be the father of a multitude of nations" (Gn 17:4).

Extraordinary and mysterious events emphasize how Sarah's motherhood was primarily the fruit of the mercy of God, who gives life beyond all human expectation: "I will bless her, and moreover I will give you a son by her; I will bless her, and she shall be a mother of nations; kings of peoples shall come from her" (Gn 17:15-16).

Motherhood is presented as a decisive gift of the Lord. The patriarch and his wife will be given a new name to indicate the unexpected and marvellous transformation that God is to work in their life.

### **The Lord gladdens with the gift of motherhood**

3. The visit of the three mysterious persons, whom the Fathers of the Church interpreted as a pre-figuration of the Trinity, announced the fulfilment of the promise to Abraham more explicitly: "The Lord appeared to him by the oaks of Mamre, as he sat at the door of his tent in the heat of the day. He lifted up his eyes and looked, and behold, three men stood in front of him" (Gn 18:1-2). Abraham objected: "Shall a child be born to a man who is a hundred years old? Shall Sarah, who is ninety years old, bear a child?" (Gn 17:17; cf. 18:11-13). The divine guest replies: "Is anything too hard for the Lord? At the appointed time I will return to you, about this time next year, and Sarah shall have a son" (Gn 18:14, cf. Lk 1:37).

The narrative stresses the effect of the divine visit, which makes fruitful a conjugal union that had been barren until then. Believing in the promise, Abraham becomes a father against all hope, and "father in the faith" because from his faith "descends" that of the chosen people.

4. The Bible relates other stories of women released from sterility and gladdened by the Lord with the gift of motherhood. These are often situations of

anguish, which God's intervention transforms into experiences of joy by receiving the heartfelt prayers of those who are humanly without hope. "When Rachel saw that she bore Jacob no children", for example, "she envied her sister and she said to Jacob, 'Give me children, or I shall die!'. Jacob's anger was kindled against Rachel, and he said, 'Am I in the place of God, who has withheld from you the fruit of the womb?'" (Gn 30:1-2).

But the biblical text immediately adds: "Then God remembered Rachel and God hearkened to her and opened her womb. She conceived and bore a son" (Gn 30:22-23). This son, Joseph would play a very important role for Israel at the time of the migration to Egypt.

In this as in other narratives, the Bible intends to highlight the marvellous nature of God's intervention in these specific cases by stressing the initial condition of the woman's sterility; however, at the same time, it allows us to grasp the gratuitousness inherent in all motherhood.

5. We find a similar process in the account of the birth of Samson. The wife of Manoah, who had never been able to conceive a child, hears the Lord's announcement from the angel: "Behold, you are barren and have no children; but you shall conceive and bear a son" (Jgs 13:3). The conception, unexpected and miraculous, announces the great things that the Lord will do through Samson.

In the case of Hannah, Samson's mother, the special role of prayer is underlined. Hannah suffers the humiliation of being barren but she is full of great trust in God to whom she turns insistently, that He may help her to overcome this trial. One day, at the temple she makes a vow: "Oh Lord of hosts, if you will indeed look on the affliction of your maidservant, and remember me, and not forget your maidservant, but will give to your maidservant a son, then I will give him to the Lord all the days of his life" (1 Sm 1:11).

Her prayer was answered: "The Lord remembered her" and "Hannah conceived and bore a son, and she called his name Samuel" (1 Sm 1:19-20). Keeping her promise, Hannah offered her son to the Lord: "For this child I prayed, and the Lord has granted me my petition which I made to him. Therefore I have lent him to the Lord as long as he lives, he is lent to the Lord" (1 Sm 1:27-28). Given by God to Hannah and then given by Hannah to God, the little Samuel becomes a living bond of communion between Hannah and God.

Samuel's birth is thus an experience of joy and an occasion for thanksgiving. The First Book of Samuel contains a hymn known as Hannah's Magnificat, which seems to anticipate Mary's: "My heart exults in the Lord; my strength is exalted in the Lord" (1 Sm 2:1).

The grace of motherhood that God granted to Hannah because of her ceaseless prayers filled her with a new generosity. Samuel's consecration is the grateful response of a mother who, recognizing in her child the fruit of God's mercy, returns his gift, entrusting the child she had so longed for to the Lord.

### **God intervenes in important moments**

6. In the accounts of miraculous motherhood which we have recalled, it is easy to discover the important place the Bible assigns to mothers in the mission



of their sons. In Samuel's case Hannah has a determining role in deciding to give him to the Lord. An equally decisive role is played by another mother, Rebecca, who procures the inheritance for Jacob (Gn 27). That maternal intervention, described by the Bible, can be interpreted as the sign of being chosen as an instrument in God's sovereign plan. It is he who chooses the youngest son, Jacob, to receive the paternal blessing and inheritance, and therefore as the shepherd and leader of his people.... It is he who by a free and wise decision determines and governs each one's destiny (Wis 10:10–12).

The Bible's message regarding motherhood reveals important and ever timely aspects: indeed, it sheds light on the dimension of gratuitousness, which is especially apparent in the case of barren women, God's particular covenant with woman and the special bond between the destiny of the mother and that of the son.

At the same time, the intervention of God, who, at important moments in the history of his people, causes certain barren women to conceive, prepares for belief in the intervention of God who, in the fullness of time, will make a Virgin fruitful for the Incarnation of his Son.

To the English speaking pilgrims and visitors the Holy Father said:

I extend a particular welcome to the Shintoist Delegation from Japan, under the leadership of the Reverend Kuniaki Kuni and the Reverend Kenji Okamoto. I greet the participants in the International Congress on Environment and Climate, which includes delegations from UNESCO and the European Community. Upon all the visitors from England, Denmark, Sri Lanka, Indonesia, the Philippines, Thailand, Japan and the United States I invoke the grace and peace of our Lord Jesus Christ.

## **КАТЕХИЗМ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ**

### **I. Родина в Божому плані**

#### **Природа родини**

2201 Подружня спільність встановлюється згодою подружжя.

Подружжя і родина спрямовані для добра подружньої пари і народження та виховування дітей. Подружня любов і народження дітей встановлюють між членами однієї родини стосунки особистого характеру основоположні відповідальності.

2202 Чоловік і жінка, з'єднані подружжям, разом із дітьми утворюють родину. Цей зв'язок випереджує визнання його публічною владою. Він сам накладається на неї. Його треба вважати нормою, до якої прирівнюються різні ступені.

2203 Створивши чоловіка і жінку, Бог заснував людську родину і дав їй основний устрій. Члени її є особами, рівними в гідності. Для загального добра своїх членів і суспільства загалом сім'я передбачає різну відповідальність, різні права та обов'язки.

### **Християнська родина**

2204 «Християнська родина є виявленням та реалізацією церковного співпричастя, з цієї причини (...) повинна називатися домашньою Церквою» (Іван-Павло II, Апост. зверн. «Familiaris consortio», 21; пор. II Ватиканський Собор Догм, копст. «Lumen gentium», 11,). Вона становить спільноту віри, надії і любові; вона набуває в Церкві особливої важливості, як це видно в Новому Завіті (Пор. Еф. 5, 21; 6, 4; Кол. 3, 18–21; 1 Пт. 3, 1–7).

2205 Християнська родина – це співпричастя осіб, відбиток та образ співпричастя Отця і Сина у Святім Дусі, її діяльність у народженні й виховуванні дітей є відображенням Божого творення. Вона покликана брати участь у молитві й жертві Христа. Щоденна молитва й читання Слова Божого зміцнюють її в любові. Християнська родина покликана до євангелізації і місіонерства.

2206 Стосунки всередині родини викликають близькість почуттів, розуміння та зацікавлень, що походить передусім від взаємної поваги людей. Родина – це унікальна спільнота, покликана осягнути «спільність думок подружньої пари, а також уважну співпрацю батьків у вихованні дітей» (II Ватиканський Собор, Паст, конст. «Gaudium et spes», 52.).

### **II. Родина і суспільство**

2207 Родина є основною клітиною суспільного життя. Вона є природною спільністю, у якій чоловік і жінка покликані до взаємо обдарування любов'ю і життям. Авторитет, стійкість і життєве спілкування в родині підґрунтя свободи, безпеки, братерства в суспільстві. Родина є спільнотою, у якій від дитинства можна навчитися моральних цінностей, почати шанувати Бога та добре користуватися свободою. Життя в родині є вихованням до життя в суспільстві.

2208 Родина повинна жити так, щоб її члени вчилися піклування і відповідальності за молодих і старих, хворих, інвалідів і вбогих. Багато є родин, які в певний час не можуть дати такої допомоги. Тоді інші особи, інші родини, а також – у допомоговому порядку – суспільство повинні подбати про ці потреби: «Чиста і непорочна побожність перед Богом і Отцем ось у чому полягає: відвідувати сиріт і вдовиць у їхнім горі і чистим берегти себе від світу» (Як. 1,27).

2209 Родині повинні допомагати і захищати її відповідні суспільні заходи. Там, де родина не може виконувати своїх функцій, інші суспільні групи зобов'язані їй допомогти й підтримати родинну інституцію. Згідно із засадою допомоговості, більші спільноти, однак, не повинні привласнювати собі прав родини або втручатись у її життя.

Значення родини для життя і добробуту суспільства (Пор. II Ватиканський Собор, Паст, конст. «Gaudium et spes», 47.) накладає на нього особливу

відповідальність за підтримку і зміцнення подружжя та родини. Цивільна влада повинна вважати своїм вагомим обов'язком «визнати й захистити правдиву природу подружжя і родини, захищати публічну мораль і сприяти добробуту родинного вогнища» (II Ватиканський Собор, Паст, конст. « Gaudium et spes », 52.).

2111 Політична спільнота має своїм обов'язком шанувати родину, допомагати їй і передовсім забезпечувати:

- свободу засновувати родину, мати дітей і виховувати їх відповідно до власних моральних та релігійних переконань;
- захист сталості подружнього зв'язку і родинної інституції;
- свободу сповідання та передання віри, виховання дітей у вірі за допомогою необхідних засобів та інституцій;
- право приватної власності, свободу підприємництва, отримання праці, житла, право емігрувати;
- право на медичне обслуговування, допомогу літнім людям і субсидії родинам згідно із законодавством країни;
- захист безпеки і здоров'я, особливо щодо загрози з боку наркотиків, порнографії, алкоголізму і т.ін.;
- свободу створення товариств з іншими родинами і свободу так бути представленими перед цивільною владою (Іван-Павло II, Апост. зверн. « Familiaris consortio », 46.).

2212 Четверта Заповідь висвітлює інші зв'язки у суспільстві. У наших братах і сестрах ми вбачаємо дітей наших батьків; у наших двоюрідних – потемків наших предків, у наших співгромадянах – синів нашої Батьківщини; у хрещених – дітей Матері нашої Церкви; у кожній людській особі – сина чи дочку Того, Хто бажає, щоб Його звати «Отцем нашим». Тому-то наші стосунки з нашими ближніми мають особистий характер. Ближній – не проста «одиниця» людського колективу; він є «хтось», хто за відомим своїм походженням заслуговує особливої уваги і пошани.

2213 Людські спільноти складаються з осіб. Добре керування ними не обмежується гарантією прав, виконанням обов'язків і вірністю угодам. Справедливі стосунки між працедавцями і працівниками, владою і громадянами передбачають природну доброзичливість, яка відповідає гідності людської особи, яка дбає про справедливість і братерство.